





TABLE DES MATIÈRES

Mot de la présidente du conseil d'administration	4
Mot du président-directeur général	6
Profil de la Société Santé en français	8
■ Conseil d'administration	9
■ Personnel	10
Réseautage	11
Les projets de <i>Fonds pour l'adaptation des soins de santé primaires (FASSP) aux communautés minoritaires de langue officielle (FASSP-CMLO)</i>	13
Préparer le terrain, rapport annuel 2004-2005	15
Rapport d'activités des réseaux	
■ Alberta – Réseau santé albertain	17
■ Colombie-Britannique – RésoSanté Colombie-Britannique	19
■ Île-du-Prince-Édouard – Réseau des services de santé en français de l'Île-du-Prince-Édouard	21
■ Manitoba – Conseil communauté en santé	23
■ Nouvelle-Écosse – Réseau Santé Nouvelle-Écosse	25
■ Nouveau-Brunswick – Société Santé et Mieux-être en français du Nouveau-Brunswick	27
■ Nunavut – Réseau Santé en français au Nunavut	29
■ Ontario	
Réseau des services de santé en français de l'Est de l'Ontario	30
Réseau franco-santé du Sud de l'Ontario	32
Réseau francophone de santé du Nord de l'Ontario	34
Réseau de santé en français du Moyen-Nord de l'Ontario	36
■ Saskatchewan – Réseau santé en français de la Saskatchewan	38
■ Terre-Neuve et Labrador – Réseau Santé en français de Terre-Neuve-et-Labrador	39
■ Territoires du Nord-Ouest – Réseau TNO Santé en français	40
■ Yukon – Partenariat communauté en santé	41
Commission conjointe sur la recherche (CNFS-SSF)	43
États financiers au 31 mars 2005	45

2004-2005, une année riche en accomplissements

Tout en étant aussi fertile que les deux premières années de notre existence, l'année 2004-2005 a aussi été une période qui nous a permis de compléter la plateforme qui permettra la réalisation de notre mission. C'est ainsi que nous avons pu compléter la mise en place de systèmes comptables fiables et efficaces, organiser la gestion et le suivi des ententes relatives à la soixantaine d'initiatives qui amélioreront les services de santé en français dans nos communautés et mettre en place les mécanismes qui faciliteront les communications avec nos réseaux membres et nos partenaires.

Une équipe solide

Je voudrais attirer votre attention sur certains aspects nouveaux de la gouvernance de la Société Santé en français. Je mentionnerai tout d'abord la nomination de monsieur Hubert Gauthier comme Président-directeur général de la Société. Le conseil d'administration est enchanté d'avoir convaincu M. Gauthier d'assumer la direction générale de notre organisme tout en continuant d'assumer ses responsabilités de président. Sa grande expérience du domaine de la santé et sa connaissance intime des communautés que nous desservons nous sont très utiles, surtout dans la gestion quotidienne de la Société.

Lors de l'assemblée générale de 2004, les membres du conseil ont approuvé des modifications à la composition du conseil d'administration afin d'y assurer la représentativité de chacun de nos réseaux. Ces changements permettent de mieux refléter les réalités de tous nos membres et des différentes régions du pays. À la suite de l'adoption du règlement, le conseil a grandement profité de la participation bénéfique des nouveaux administrateurs et administratrices, et nous les en remercions.

Sur le plan de la gestion financière, nous avons été en mesure de résorber entièrement le déficit de l'année dernière. Nous sommes particulièrement heureux d'avoir répondu adéquatement aux recommandations qui avaient été faites par les services de vérification de Santé Canada en 2003-2004. Le conseil est confiant que les procédures et politiques administratives que nous avons adoptées de même que l'équipe mise en place pour assurer la gestion financière nous garantiront le respect et le maintien de hautes normes de qualité dans ce domaine.

Vers des communautés en santé

Au nom du conseil d'administration, j'aimerais féliciter et remercier les membres de l'équipe permanente de la Société ainsi que tous les employés et bénévoles qui oeuvrent au sein des réseaux provinciaux et territoriaux. L'énorme chemin parcouru depuis la création de la Société Santé en français, malgré quelques embûches, est dû à leur professionnalisme, leur engagement et leur détermination.

Je voudrais, en terminant, remercier les membres du conseil d'administration pour leurs conseils éclairés et leur appui constant. Notre volonté commune d'offrir des services de santé de qualité en français à nos communautés nous a menée où nous sommes aujourd'hui : en mouvement vers des communautés en santé.

Rachel Bard

Présidente du conseil d'administration



Un réseau jeune, mais efficace

À la Société Santé en français, la valeur n'attend pas le nombre des années. En seulement trois ans d'existence, nous avons créé un noyau de dix-sept membres très dynamiques représentant les provinces et territoires du Canada où les francophones vivent en situation minoritaire. Ces réseaux ont ensuite démarré une première série de projets qui, dans toutes les régions du pays, permettront d'améliorer le nombre et la qualité des services de santé en français.

En tout, plus de soixante-dix projets vont voir le jour au cours des prochains mois, grâce à la participation financière du Fonds pour l'adaptation des soins de santé primaires du gouvernement canadien. Ces initiatives témoignent de la vitalité de notre mouvement et des communautés francophones.



Nos valeurs, nos forces

Le mouvement de la santé en français favorise la concertation des partenaires. C'est pourquoi les membres de la Société Santé en français ont établi des relations solides avec des partenaires de leur communauté respective pour assurer le succès de leurs initiatives.

La Société a fait face à quelques défis qui ont parfois causé des retards et des frustrations. Mais nous avons su les surmonter avec diligence et persévérance. En 2004-2005, une vérification a confirmé à Santé Canada que la Société Santé en français a mis en place des systèmes comptables fiables et efficaces.

L'appui de tous les ministères de la santé provinciaux et territoriaux au vaste projet de planification *Préparer le terrain* et aux projets FASSP démontre que nous avons gagné la confiance des autorités gouvernementales. La Société Santé en français et les réseaux sont devenus des experts incontournables dans la mobilisation des partenaires pour l'amélioration du système de santé, particulièrement vis-à-vis de communautés minoritaires. Une récente invitation de l'Organisation mondiale de la Santé à exposer notre expérience lors d'une conférence internationale qui se tiendra au Vietnam, en novembre 2005, vient confirmer ce fait.



Des bases solides

L'année qui vient de s'écouler a vu les premiers résultats des concertations amorcées par les réseaux et a aussi été témoin des premières étapes dans la réalisation du grand projet de planification, *Préparer le terrain*. Des efforts importants ont été consacrés au développement d'une structure de gestion afin de répondre aux besoins accrus générés par la conclusion imminente de dizaines de contrats avec nos partenaires :

- Mise en place d'un système et de pratiques comptables efficaces
- Constitution d'une équipe de services financiers
- Constitution d'une équipe de services-conseils à la programmation

La Société a aussi intensifié ses démarches afin de compléter l'élaboration d'un cadre d'évaluation de ses projets. Cette initiative permet de nous assurer d'être pleinement efficace dans l'utilisation des fonds publics et dans la prestation de meilleurs services à nos populations.

En mouvement

Le lancement de nombreux projets est rattaché à l'obligation d'obtenir des résultats efficaces afin d'améliorer l'accès à des services de santé de qualité en français. Nos concitoyens n'en attendent pas moins.

La Société Santé en français et ses réseaux membres sont en mouvement et ce n'est qu'un début. Avec nos partenaires, qu'ils soient des établissements de services de santé, des organismes communautaires ou des autorités gouvernementales, nous sommes engagés à long terme, sur la bonne voie, pour offrir des communautés en santé à tous les francophones du Canada. Bonne route!

Hubert Gauthier

Président-directeur général

PROFIL DE LA SOCIÉTÉ SANTÉ EN FRANÇAIS

Créée en 2002, la Société Santé en français a son siège social à Ottawa. La Société Santé en français est un regroupement de réseaux régionaux, provinciaux et territoriaux qui s'engage à promouvoir le développement de la santé en français pour les communautés francophones et acadiennes en situation minoritaire au Canada. Les réseaux se veulent l'outil pour assurer la mise en œuvre du plan d'action remis au ministre fédéral de la Santé, en septembre 2001, par le Comité consultatif des communautés francophone en situation minoritaire.

Elle soutient des activités visant à améliorer l'accès à des services de santé en français de qualité pour les canadiens et canadiennes d'expression française vivant en situation minoritaire.

Nos activités principales

- Animer un réseau de coopération entre les réseaux provinciaux et territoriaux
- Favoriser la complémentarité, les regroupements, les mises en commun, les partenariats au niveau national et faciliter l'échange d'information et la coordination des efforts
- Offrir des services techniques et professionnels répondant aux besoins des réseaux
- Représenter, au besoin, les intérêts des réseaux, secteurs ou regroupements ou les appuyer dans leurs propres représentations



LES MEMBRES DU CONSEIL D'ADMINISTRATION

Président-directeur général

Société Santé en français
Hubert Gauthier

Présidente du conseil d'administration

Autorité gouvernementale
Rachel Bard, sous-ministre adjointe,
Santé publique et services médicaux,
Santé et Mieux-être, Nouveau-Brunswick

Représentantes et représentants des régions et des partenaires

Atlantique

Institution d'enseignement

Suzan Baddour, professeure, Faculty
of Nursing, Memorial University,
Terre-Neuve et Labrador

Autorité gouvernementale

Donald DesRoches, délégué du
ministre des Affaires acadiennes et
francophones, Île-du-Prince-Édouard

Établissement de santé

Mireille Lanouette, vice-présidente,
services professionnels, Régie
régionale de la santé, Beauséjour,
Nouveau-Brunswick

Organisme communautaire

Barbara Losier, coordonnatrice,
Mouvement acadien des communautés
en santé du Nouveau-Brunswick
(MACS-NB), Nouveau-Brunswick

Professionnelle de la santé

Alphonsine Saulnier, directrice,
Université
Sainte-Anne, Nouvelle-Écosse

Ontario

Organisme communautaire

Normand Fortier

Autorité gouvernementale

Gilles Huot, coordonnateur provincial,
Services de santé en français, Ministère
de la santé et des soins de longue
durée de l'Ontario

Établissement de santé

Jocelyne Maxwell, directrice générale,
Centre de santé communautaire du
Témiskaming

Institution d'enseignement

Denise A. Ouellette, Université
Laurentienne

Ouest

Institution d'enseignement

Patricia Bacon, Alberta

Professionnel de la santé

Dr Brian Conway, infectiologue,
Colombie-Britannique

Professionnel de la santé

Dr Denis Fortier, directeur médical,
Centre de santé, Saint-Boniface,
Médecin en chef, Centre de santé,
Notre-Dame-de-Lourdes, Manitoba

Institution d'enseignement

Anne Leis, professeure agrégée
Université de la Saskatchewan

Territoires

Organisme communautaire

Jeanne Beaudoin, directrice générale,
Association franco-yukonnaise, Yukon

Professionnelle de la santé

Roxanne Valade, psychologue clinicienne,
Stanton Hospital, Mental Health Clinic,
Yellowknife, Territoires du Nord-Ouest

Membres nommés

Marielle Beaulieu, représentante
Fédération des communautés
francophones et acadienne du
Canada (FCFA)

Andrée Lortie, représentante,
La Cité collégiale, Ontario, Trésorière,
Consortium national de formation
en santé

Olga Massicotte, représentante
Santé Canada

LES MEMBRES DU PERSONNEL

Président-directeur général

Hubert Gauthier

Adjoint aux réseaux

Paul-André Baril

Directrice, planification et organisation des services

Suzanne Tremblay

Agente de programme

Brigitte Gagnon

Agente de projets et communications

Renée Parisien

Directeur de finances

Alain Bouliane, CA

Agente de gestion financière

Mariève Perron

Adjointe administrative

Ginette Richer

Commis administrative

Sonia Rollin

Un programme qui a fait ses preuves

Le réseautage a été le premier programme mis sur pied par la Société Santé en français. Depuis sa création, il a appuyé la création et le fonctionnement de 17 réseaux couvrant l'ensemble des provinces et des territoires où les francophones sont en situation minoritaire.

Les rapports des années 2003-2003 et 2003-2004 ont fait état des démarches qui ont mené à la mise en place des réseaux. Le fait marquant de l'année 2004-2005 concerne les résultats du réseautage. Par exemple, la soumission de plus de 85 lettres d'intention et de soixante-cinq propositions complètes dans le cadre de l'appel de propositions-FASSP montre à quel point les réseaux ont réussi à mobiliser et concerter les partenaires de la santé de leur région. De même, la mise en œuvre du projet *Préparer le terrain*, avec l'appui de tous les ministères provinciaux et territoriaux de la santé, est une autre indication concrète que les réseaux sont bien implantés dans leur système de santé.

Une année de consolidation

L'année 2004-2005 en fut une de recrutement et de stabilisation des équipes responsables des réseaux, tant au niveau du personnel permanent que des bénévoles. Cette mise en place des ressources humaines avait été interrompue par la vérification qui avait bloqué le financement de la Société et des réseaux pendant les huit derniers mois de l'année 2003-2004. Par la suite, l'incertitude causée par cette situation a rendu plus difficile le recrutement de personnel. On peut cependant dire que tous les réseaux se sont maintenant dotés des ressources humaines requises pour atteindre les objectifs poursuivis.

Un instrument de partage du savoir-faire

Un accent particulier a été mis sur la mise en place d'une plateforme d'échange entre les réseaux. D'une part, la Société a organisé quatre rencontres qui ont permis aux directions générales des réseaux d'aborder ensemble des questions d'intérêt commun.



La mise en place par la Société d'un service financier complet et compétent a été faite dans la perspective de rendre cette expertise accessible aux réseaux afin de les aider à mettre sur pied leurs systèmes comptables. Plusieurs réseaux ont déjà bénéficié de ce service.

La Société a aussi coordonné ou appuyé des démarches de représentation politique ponctuelle au niveau national et, à la demande de certains réseaux, au plan provincial ou territorial. Des liens continus ont été maintenus avec diverses instances tels que le Réseau des Affaires francophones, le Secrétariat responsable de la mise en œuvre du Plan d'action fédéral sur les langues officielles et le Comité consultatif des communautés francophones en situation minoritaire (Santé Canada).

Élargir nos assises

Priorité sera accordée au cours de la prochaine année à offrir un appui aux réseaux dans l'établissement de liens avec des associations professionnelles ou sectorielles nationales dont les membres provinciaux ou territoriaux pourraient contribuer aux activités des réseaux. Cet axe d'intervention qui s'inscrit dans le plan stratégique de la Société vient appuyer les réseaux dans leur mission de briser l'isolement et soutenir les professionnel(le)s de la santé qui oeuvrent souvent dans des environnements majoritairement anglophones et s'inscrira dans une stratégie plus large de ressources humaines.

En conclusion, non seulement l'année qui vient de s'écouler a-t-elle permis aux réseaux de compléter leur mise en place, mais les réalisations que représentent l'élaboration de plus de soixante propositions de développement de services de santé en français et la mise en œuvre de *Préparer le terrain* témoignent du succès des réseaux à mobiliser les partenaires de leur région.

LES PROJETS DE FONDS POUR L'ADAPTATION DES SOINS DE SANTÉ PRIMAIRES AUX COMMUNAUTÉS MINORITAIRES DE LANGUE OFFICIELLE (FASSP-CMLO)



La Coordination des initiatives de l'enveloppe du Fonds pour l'adaptation des soins de santé primaires aux communautés minoritaires de langue officielle (FASSP-CMLO) a été l'un des dossiers majeurs de l'année 2004-2005. Cette responsabilité comprenait la coordination de l'appel de proposition, la gestion continue des différentes étapes du processus d'approbation ainsi que le suivi de la mise en œuvre des projets des promoteurs.

Faits saillants

Les réseaux santé en français ont procédé à un lancement d'appel de proposition dans leur région/province/territoire, à l'aide d'un guide préparé par la Société Santé en français. Les réseaux ont développé des documents de soutien propres à leur milieu respectif pour appuyer le processus d'appel de propositions et ont soumis des projets selon l'enveloppe qui avait été allouée. Les coordonnateurs des réseaux ont fait un travail de liaison remarquable avec leurs promoteurs de projets. La Société a constitué et administré un comité d'analyse national composé de la Société Santé en français-Santé Canada et d'experts de la communauté qui a analysé et recommandé les initiatives retenues au Conseil d'administration de la Société. Plus de 60 projets ont ainsi été revus par le comité d'analyse.

La Société a offert un soutien intensif et des services-conseils continus aux réseaux santé en français et aux différents promoteurs afin d'assurer la conformité et la recevabilité de leurs propositions. De plus, des outils de reddition de compte ont été développés ainsi que des processus de suivis mis en place pour assister les promoteurs à rencontrer leurs obligations contractuelles. Grâce au soutien de la Société, dix projets regroupés dans sept accords de contribution ont été mis en branle, dès l'automne 2004.

Finalement, deux modalités de gestion et d'approbation de projets différentes ont été étudiées par la Société et Santé Canada. Un premier processus intégré de gestion et d'approbation de projets appelé Accord parapluie, proposé par la Société aurait permis de minimiser de façon substantielle les processus administratifs et de réduire de 50% le nombre d'Accords de contribution signé avec Santé Canada. Le second processus appelé *Projet par projet* a finalement été retenu par le ministre et nécessitera la signature



LES PROJETS DE FONDS POUR L'ADAPTATION DES SOINS DE SANTÉ PRIMAIRES AUX COMMUNAUTÉS MINORITAIRES DE LANGUE OFFICIELLE (FASSP-CMLO) (SUITE)

de deux accords pour chaque projet à venir. Tout ceci a été réalisé dans un contexte marqué par les suites d'une vérification qui est venu interrompre une seconde fois le déroulement des activités de la Société.

Défis dans la gestion de l'enveloppe

Des retards importants dans la signature des accords et le démarrage des projets à cause des processus de vérification ont entraîné une perte subséquente de 3M\$ qui devrait être réinjecté en 2005-2006. Cependant les efforts additionnels de communication, de maintien de la mobilisation des partenaires des projets ont permis de garder le cap et d'assurer la réalisation de la majeure partie des activités prévues. De plus, le transfert de Programme et roulement de personnel à Santé Canada nécessitait un transfert continu de connaissances entre l'équipe de la Société et les différents intervenants de Santé Canada tout au long de l'année.

En conclusion

La Société a terminé l'année financière en équilibre budgétaire dans cette initiative. L'expertise comptable et les services-conseils financiers offerts aux promoteurs ont été un des éléments de succès de la mise en œuvre des initiatives et ont permis déjà d'observer l'amélioration et le développement d'expertise au sein des équipes de projets.

De nombreux apprentissages ont été réalisés durant cette période autant à la Société que chez les promoteurs. Les liens de collaboration entre les équipes de la Société et de Santé Canada se sont poursuivis et force est de constater l'ouverture constante de par et d'autre qui a permis l'avancement de cette approche novatrice. C'est avec beaucoup d'enthousiasme que la Société anticipe en 2005-2006 le démarrage de nouveaux projets visant l'amélioration des services de santé primaires aux communautés francophones minoritaires à travers le pays.

Préparer le futur

Préparer le terrain est un projet d'envergure pancanadien qui vise à appuyer la planification de services de santé primaires en français dans toutes les régions du pays où les autorités gouvernementales responsables de la prestation de ces services désirent améliorer l'accès à des soins de santé de qualité, en français, pour leur communauté francophone. Un Accord de contribution de 4M \$ a été signé avec Santé Canada en juillet et le projet a été officiellement lancé le 15 octobre 2004 à Moncton lors de l'assemblée générale annuelle de la Société Santé en français. Les gouvernements de neuf provinces (à l'exception du Québec) et des trois territoires ont accepté de participer à cette initiative de la Société Santé en français et de ses dix-sept réseaux de santé en français.

Le projet

Ce projet, qui se déroulera sur une période de deux ans, vise l'élaboration de Plans de services de santé primaires résultants d'un partenariat novateur entre les gouvernements responsables et les communautés francophones en situation minoritaire du pays. Ces plans contiendront les éléments suivants : le bilan, l'exploration des options et le plan d'action pour l'amélioration des services. La Société assume l'encadrement de cette initiative, est responsable du développement d'outils de planification et de l'élaboration d'un bilan national résultant des plans régionaux. Son action se fait dans le respect des compétences et des secteurs ou réseaux de responsabilités établis.

Démarrage du projet

La mise en branle d'un tel projet dans toutes les provinces et territoires a été un défi de taille dans un contexte de pénurie de ressources spécialisées en planification dans les régions. La Société et ses réseaux ont finalement tous recruté des ressources humaines qualifiées pour réaliser le projet et nous pouvons déjà observer l'impact positif de cet apport d'expertises et de compétences nouvelles au sein des réseaux santé en français. L'étape démarrage est extrêmement importante, car c'est durant cette période que les relations avec les partenaires se créent. Ces liens permettront d'établir une base solide à *Préparer le Terrain*, mais serviront aussi d'assises à la mise en œuvre des plans qui en découleront.

Activités spécifiques réalisées au cours de l'année

La Société a développé des outils de travail pour faciliter la planification tels un *Guide de référence sur l'information sur la santé*, et l'*Outil diagnostic Bilan*. La Société a de plus organisé deux sessions de formation à l'intention des réseaux dans le cadre de *Préparer le terrain*. Le premier atelier visait à assurer une compréhension commune du projet par l'ensemble des participants et le second a permis de définir les éléments nécessaires à la préparation du Bilan et d'aborder le concept d'évaluation. La Société s'est adjoint le professeur Ron Melchers de l'Université d'Ottawa à titre d'expert-conseil en évaluation. Finalement, la Société a appuyé tout au long de l'année les démarches des réseaux auprès de leurs autorités gouvernementales, a participé à de nombreuses présentations du projet auprès de forums divers et offert des services-conseils en continu.

Les résultats préliminaires

Nous pouvons déjà constater l'impact du projet et noter des retombées positives au niveau de la concertation avec les autorités. Même si l'engagement des autorités gouvernementales varie significativement d'un bout à l'autre du pays, des progrès peuvent être observés partout et ont déjà produit des résultats :

- **Nouvelle-Écosse** – les autorités gouvernementales ont accepté de défrayer les coûts des rencontres du comité d'appui à PLT
- **Saskatchewan** – une entente contractuelle incluant l'autorité gouvernementale a été signée. Cette entente prévoit aussi un apport de ressources et d'investissement de la part de la province dans la réalisation de PLT
- **Ontario** – après des débuts difficiles suite à la transformation majeure dans l'organisation de la santé primaire en cours, en Ontario, depuis l'automne, on peut constater que plusieurs rencontres ont donné lieu à un partenariat renouvelé. Plusieurs projets FASSP initialement refusés par les autorités provinciales ont finalement reçu l'appui souhaité.
- **Nouveau-Brunswick** – le gouvernement a accepté de défrayer les coûts de l'évaluation du projet.

L'année à venir

Les travaux de planification s'intensifieront au cours de l'année 2005-2006 alors que l'ensemble des réseaux santé en français, de concert avec leurs partenaires gouvernementaux et communautaires, abordera les phases d'analyse et de choix des modèles d'organisation de services et d'élaboration de recommandations pour la mise en œuvre de services de santé primaires en français partout au Canada.



RÉSEAU SANTÉ ALBERTAIN

La vision du Réseau santé albertain d'assurer aux résidents albertains l'accès à services de santé en français 24 heures par jour, sept jours par semaine. La mission du réseau est d'activer et appuyer le partage d'information, le réseautage et les relations entre les autorités régionales de santé, les gouvernements, les professionnels de la santé et les communautés francophones de l'Alberta.



C'est en 2004-2005 que le Réseau santé albertain a véritablement pris son envol. En avril 2004, après l'embauche d'un directeur général, le Réseau adoptait un plan d'action annuel inspiré des concertations publiques tenues par l'Association canadienne française de l'Alberta (ACFA) en 2002 et 2003. Le plan repose sur trois axes d'intervention : 1) établissement des réseaux; 2) développement des ressources humaines et; 3) offre de livraison de services. En juin 2004, le Réseau signait un accord de contribution de quatre ans avec la Société santé en français. À l'automne 2004, le réseau constituait un conseil d'administration permanent basé sur le modèle *l'unité vers la santé* de l'Organisation mondiale de la santé : décideurs politiques, communauté, établissements d'enseignement, professionnels de la santé, gestionnaires de la santé.

En janvier 2005, le Réseau santé albertain annonçait officiellement son existence au grand public par le biais d'une conférence de presse. Cette dernière fut suivie d'une visite dans 10 des 11 régionales de l'ACFA. En plus de cette tournée, la direction du réseau effectua des visites additionnelles dans trois régions de la province où existent des regroupements régionaux pour des services de santé en français.

La nature complémentaire des dossiers du Réseau santé albertain et du Consortium national de formation en santé (CNFS) au Campus Saint-Jean a mené ceux-ci à s'entendre pour partager les ressources humaines pour la coordination du CNFS et la direction du réseau. Cette entente permet un plus grand partage d'information entre les deux organismes, tout ça, dans le but d'augmenter le nombre de professionnels de santé pouvant offrir des services en français.

RAPPORT D'ACTIVITÉS DES RÉSEAUX

RÉSEAU SANTÉ ALBERTAIN (SUITE)

Le réseau a participé à trois rencontres régionales de concertation organisée par le CNFS Campus Saint-Jean. Les participants étaient les réseaux et partenaires d'établissements d'enseignement de l'Alberta, la Colombie-Britannique, le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest. Ces rencontres ont abouti à une première ébauche d'un plan de formation.

Avec l'appui reçu d'Alberta Health, le réseau a pu obtenir des argents du Fonds pour l'adaptation des soins de santé primaires de Santé Canada pour trois projets. Le premier projet, *Préparer le terrain*, est en cours depuis janvier 2005. Il permettra d'identifier les lacunes en matière de services et de proposer des modèles de livraisons de services intégrés aux autorités régionales de santé qui répondront à ces lacunes. Le deuxième projet consistera à mettre sur pied un centre de santé communautaire dans le quartier francophone d'Edmonton. Pour troisième projet, le réseau développera un portail Web avec trois grands volets : le premier offrira au grand public de l'information générale sur la santé et sera relié au site du Réseau canadien de la santé. Le deuxième volet offrira aux autorités régionales de santé un accès au répertoire d'intervenants d'expression française. Le troisième permettra aux professionnels de la santé de modifier leur profil, d'avoir accès à un forum d'échange ainsi qu'à de l'information sur de la formation continue en français.

RÉSOSANTÉ COLOMBIE-BRITANNIQUE

Une des choses les plus importantes quand une personne a besoin de recevoir des soins de santé est de pouvoir les recevoir de façon optimale: les soins appropriés, sans délai, prodigués par la personne la mieux habilitée à le faire et dans la langue de la personne qui doit les recevoir. La mission de RésoSanté Colombie-Britannique est de faciliter le développement de services de santé en français à travers la province. Le réseau croit que la meilleure façon de le faire (et d'en assurer la pérennité) n'est pas d'établir une structure parallèle de services en français, mais plutôt de les intégrer à l'intérieur des services de santé déjà existants.

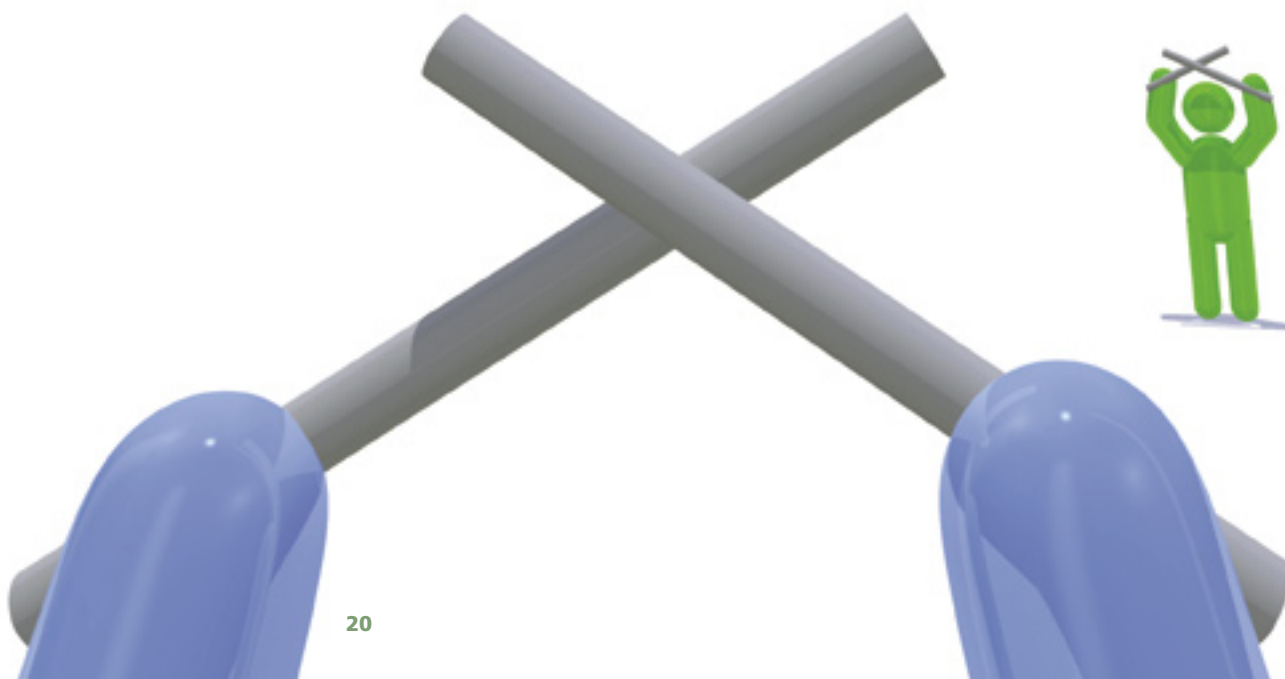
La composition du réseau a légèrement changé cette année. Plusieurs partenaires continuent à travailler avec nous tels la Fédération des francophones, La Boussole, Réseau-Femmes, Le Foyer Maillard, le ministère et les régies de santé et Santé Canada. Cependant, Éducentre, qui était déjà membre « communautaire » de RésoSanté a été officiellement reconnu comme représentant du volet « Institution de formation en santé ». Un représentant du Conseil scolaire francophone siège maintenant à la table au nom de la communauté. Une troisième professionnelle de la santé, omnipraticienne, s'est également jointe au réseau. RésoSanté a ouvert un bureau à la Maison de la francophonie à Vancouver et un coordonnateur permanent est maintenant en poste pour diriger les activités de l'organisme.

Bien que RésoSanté n'exerce son mandat que depuis deux années, le réseau déjà connu des succès importants en 2004-2005. Nous pilotons nous-mêmes un important projet du Fonds d'adaptation des soins de santé primaires (FASSP) ayant un impact sur deux juridictions, la Colombie-Britannique et le Yukon. Ainsi, juin 2004 a vu le lancement du Guide-santé Colombie-Britannique, lancé un peu plus tard au Yukon. Le guide est en train d'être distribué dans près de 24,000 foyers francophones de la Colombie-Britannique (10 000 exemplaires sont déjà distribués) en collaboration avec notre ministère de la santé qui dirige officiellement le BC HealthGuide Program auquel cette initiative est rattachée. RésoSanté collabore étroitement à deux autres projets FASSP francophones dirigés respectivement par la régie de santé provinciale (PHSA) et celle de

RÉSOSANTÉ COLOMBIE-BRITANNIQUE (SUITE)

Vancouver (VCH). Ces projets permettront, entre autre, de créer un répertoire plus complet et plus facile d'accès à des professionnels de la santé francophones et d'étendre l'inventaire et la disponibilité du matériel d'éducation à la santé de langue française. Plus récemment, dans le cadre du projet *Préparer le terrain*, nous travaillons de très près avec la faculté de médecine de l'Université de la Colombie-Britannique pour identifier des façons d'aider les centaines d'omnipraticiens liés à l'Université à offrir davantage de services en français et des stratégies pour aider à développer la prochaine génération de médecins francophones localement. Tout ceci serait bien sûr impossible sans le soutien de Santé Canada et plus particulièrement de la Société Santé en français.

Les défis demeurent importants. Deux études réalisées cette année en collaboration avec La Boussole et le Foyer Maillard nous ont donné davantage d'information quant aux besoins des francophones en matière de santé. Afin de répondre au besoin de professionnels de la santé parlant français, nous collaborons avec Éducacentre et avec des partenaires du Yukon, des T.-N.-O. et de l'Alberta pour développer un plan stratégique en matière de formation en santé en français grâce à l'appui du Consortium national de formation en santé. Enfin, la prévention et la promotion étant encore les meilleurs garants de la santé, nous amorçons une toute nouvelle initiative francophone de santé publique sur l'île de Vancouver avec l'aide de la nouvelle Agence de santé publique du Canada, créée cette année.



RAPPORT D'ACTIVITÉS DES RÉSEAUX

RÉSEAU DES SERVICES DE SANTÉ EN FRANÇAIS DE L'ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD (RSSFÎPÉ)

Le RSSFÎPÉ s'est employé activement au réseautage en vue d'améliorer l'accès aux services de santé en français pour la communauté acadienne et francophone de l'Île-du-Prince-Édouard.

Durant la période, le Réseau a mis l'emphase sur la mise en marche du projet Préparer le terrain et une équipe de consultants a été embauchée.

La coordination du Réseau a été assurée à temps partiel par madame Julie G. Gilman depuis octobre 2004; employée par le ministère de la Santé et des Services sociaux, ses responsabilités sont partagées entre le Réseau et la coordination des services de santé en français au ministère de la Santé et des Services sociaux. L'équipe comprend aussi l'Agente de recherche et de planification, madame Béatrice Caillée, qui a assuré le bon fonctionnement journalier du Réseau.

Le Réseau a assuré la liaison avec les dossiers nationaux et régionaux en maintenant ses liens avec la Société Santé en français, en participant aux rencontres touchant la santé et les services en français, et en collaborant avec ses partenaires. L'employée du Réseau fut responsable de la diffusion de l'information pertinente à la communauté acadienne et francophone à diverses occasions, notamment lors des rencontres du Regroupement des organismes francophones de l'Î.-P.-É., qui rassemble les organismes ayant un mandat provincial aux fins de collaboration et d'échanges. L'employée et la coordinatrice du Réseau ont également participé aux rencontres ou aux séances relatives aux dossiers de la santé, et notamment aux réunions des coordonnateurs des services de santé en français du système de la santé de l'Î.-P.-É.

RAPPORT D'ACTIVITÉS DES RÉSEAUX

RÉSEAU DES SERVICES DE SANTÉ EN FRANÇAIS DE L'ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD (RSSFÎPÉ) (SUITE)

Les membres du Réseau se sont réunis trois fois durant la période et le comité exécutif s'est rencontré cinq fois en plus de participer aux trois rencontres du Réseau. Grâce à l'interprétation simultanée, des discussions et à la traduction des documents pertinents, tous les membres du Réseau, y compris les intervenants anglophones, ont la chance de participer et de contribuer. Ces services sont rendus possibles grâce à la contribution de la Division des affaires acadiennes et francophones de l'Île-du-Prince-Édouard. Une autre activité importante de l'année fut la coordination des soumissions de projets FASSP des trois régions de santé. Les délais et l'incertitude occasionnés par la lenteur du processus ont généré beaucoup de frustrations chez les porteurs de projet.

Les derniers trois mois de l'année furent teintés par le processus de réorganisation provincial du système de la santé, qui a eu un impact sur les employés et leurs habiletés de faire avancer le dossier des services en français.

CONSEIL COMMUNAUTÉ EN SANTÉ DU MANITOBA INC.

En octobre 2004, le CCS, qui avait été créé par la Société franco-manitobaine en 2001, a obtenu de la Province la désignation de porte-parole officiel de la communauté francophone du Manitoba en matière de santé et de services sociaux. Cette désignation est le résultat, entre autres, des efforts d'un comité de travail ad hoc composé de l'exécutif du CCS, de représentants du ministère de la Santé, du ministère des Services à la famille et du Logement et des Offices régionaux de la santé du Manitoba (ORSM). Un modèle de collaboration définissant le rôle de chacune des entités susmentionnées a été développé et approuvé par la Province.

Le Conseil communauté en santé (CCS) a poursuivi ses efforts, en 2004-2005 afin de définir les meilleurs moyens d'améliorer l'accès aux services de santé en français au Manitoba.

En juin 2004, le CCS a présenté, en présence des Tables de concertation régionale du Sud-Est et du Centre, les résultats de *l'Étude sur les services de santé et services sociaux en français dans les régions du Sud-Est et du Centre* aux conseils d'administration des deux Offices régionaux de la santé concernés. La firme de consultation Prairie Research Associates avait été embauchée dans le but d'étudier la question des services sociaux et de santé en français dans les régions du Sud-Est et du Centre. Il s'agissait d'évaluer la prestation actuelle de ce type de services dans ces régions et de déterminer, au besoin, les stratégies les plus appropriées afin d'en améliorer l'accès. En collaboration avec les conseils d'administration des deux ORS, le CCS et les Tables de concertation visent la mise sur pied d'un comité permanent des ORS pour les questions reliées aux services en français dans les régions susmentionnées.

La Table de concertation régionale urbaine s'est donné une structure visant la coordination de l'offre de services de santé en français au sein de l'Office régional de la santé de Winnipeg tout en servant de mécanisme de consultation régionale au CCS.

Le CCS a coordonné la soumission de projets dans le cadre du Fonds d'adaptation des soins de santé primaire (FASSP). La somme offerte au Manitoba est de 738 199 \$. Le CCS a réparti cette somme entre les régions (Centre, Sud-Est, urbaine et éloignées), tout en gardant une réserve pour des projets de nature provinciale.

RAPPORT D'ACTIVITÉS DES RÉSEAUX

CONSEIL COMMUNAUTÉ EN SANTÉ DU MANITOBA INC. (SUITE)

Le CCS a participé à la deuxième assemblée générale annuelle de la Société Santé en français en octobre 2004 à Moncton (Nouveau-Brunswick).

Le 23 novembre 2004, le CCS a tenu sa première assemblée générale annuelle. Le nouveau conseil d'administration a tenu sa réunion inaugurale le 21 février 2005.

Rappelons que le Conseil communauté en santé (CCS) est un organisme francophone de planification et de consultation poursuivant les objectifs suivants :

- Élaborer et promouvoir la vision de la communauté francophone en ce qui a trait à la prestation de services sociaux et de services de soins de santé en français
- Faire en sorte que cette vision et les besoins précis de la communauté soient pris en considération par les autorités gouvernementales concernées et les organismes désignés pour offrir de tels services
- Proposer, instaurer et mettre en œuvre ou soutenir diverses stratégies afin d'assurer la prestation efficace et adéquate de tels services.



RÉSEAU SANTÉ – NOUVELLE-ÉCOSSE

Réseau pour les services de santé en français – Nouvelle-Écosse est officiellement formé en mai 2003 lors d'un forum communautaire tenu à Dartmouth (N.-É.) suite à des consultations provinciales sur le modèle à adopter pour répondre aux besoins de la communauté acadienne et francophone de la province.

Réseau Santé, qui tient aussi lieu de table sectorielle Santé et mieux-être dans la nouvelle structure de l'Entente Canada-communauté acadienne de la N.-É., a comme mission de promouvoir l'accessibilité en français à des services de santé primaires de qualité, respectueux des valeurs culturelles, sociales et linguistiques dans toutes les régions acadiennes de la province.

Les quatre grands objectifs sont : promouvoir l'organisation des services de santé primaires en français, faire avancer les initiatives de formation des intervenants en santé, répertorier les services de santé primaires existants en français dans la province et collaborer à l'élaboration d'une stratégie de recrutement, de formation et de rétention des professionnels de la santé. C'est vers l'atteinte de ces objectifs que les grandes activités suivantes ont primé pendant cette dernière année :

- La formation des trois comités régionaux qui constituent le réseau et la structure de base dans les régions nord-est, centre et sud-ouest et dont le mandat est de travailler en région et d'informer le Comité directeur provincial sur les actions favorisant l'amélioration de l'accès aux services de santé en français.
- Parmi les occasions de représentation et de sensibilisation, Réseau Santé a présenté un mémoire à la commission provinciale sur le vieillissement en Nouvelle-Écosse; a participé aux consultations sur la stratégie provinciale pour la sexualité chez les adolescents; a été partenaire dans le lancement du site Web www.adosante.org et en est responsable de la promotion en Nouvelle-Écosse; a été présentateur aux conférences sur la Diversité culturelle et inclusion sociale à l'intention des professionnels de la santé dans les régions régionales de la santé, en particulier celles desservant les communautés acadiennes et francophones de la province; et, en partenariat avec l'Université Sainte-Anne, a contribué à la tenue de trois mini-colloques en santé dans les régions sud-ouest, nord-est et centre de la province.



RAPPORT D'ACTIVITÉS DES RÉSEAUX

RÉSEAU SANTÉ – NOUVELLE-ÉCOSSE (SUITE)

C'est avec l'appui financier du programme de Fonds d'adaptation pour les soins primaires de Santé Canada que Réseau Santé a entrepris le projet suivant : *Préparer le terrain – une étude sur l'organisation des services de santé primaires* qui a débuté en novembre 2004 et qui prendra fin le 31 mars 2006. Le but de cette étude est d'effectuer la planification de soins de santé primaires dans les régions acadiennes et francophones, soit : dresser le bilan de la situation des services de santé primaires; identifier des besoins prioritaires pour l'amélioration à l'accès aux services de santé primaires; et identifier les meilleures stratégies pour atteindre les priorités identifiées tout en identifiant les coûts d'implantation de ces nouveaux services.

D'autre part, le projet *Influencer les politiques linguistiques des organismes caritatifs offrant des services de promotion et de prévention en santé en Nouvelle-Écosse* avait comme objectif de se mieux connaître et d'identifier des éléments de collaboration entre organismes caritatifs tels la Société du cancer, d'Alzheimer, du tabagisme, du cœur, de la toxicomanie, en vue d'une amélioration dans la livraison des services de promotion, de prévention et du mieux-être en français dans les communautés acadiennes et francophones. Ce projet a reçu son financement du Fonds de la santé de la population de Santé Canada.

Réseau Santé tient à reconnaître la contribution et l'appui continu de l'Office des Affaires acadiennes de la Nouvelle-Écosse, de Santé Canada, de l'Agence de santé publique du Canada et du ministère de la Santé de la Nouvelle-Écosse.

SOCIÉTÉ SANTÉ ET MIEUX-ÊTRE EN FRANÇAIS DU NOUVEAU-BRUNSWICK (SSMEFNB)

La SSMEFNB est l'organisme de coordination et de concertation des trois réseaux-action visant à promouvoir l'amélioration de la santé et du mieux-être en français dans l'ensemble du NB. Elle a comme partenaires, à l'intérieur de chacun de ses réseaux, les décideurs politiques, les représentants de la communauté, les gestionnaires des établissements de santé, les membres des institutions de formation ainsi que les professionnels de la santé. La SSMEFNB dessert l'ensemble de la population acadienne et francophone du Nouveau-Brunswick, soit plus de 240 000 personnes.

L'année 2004-2005 a été pour la SSMEFNB une période d'ajustement au cours de laquelle des objectifs considérables ont été réalisés. Parmi les principales réalisations de l'année 2004-2005, notons :

- La participation à diverses activités au niveau provincial et national, permettant d'augmenter le réseautage et la promotion de la Société.
- L'organisation de la première assemblée générale annuelle de la SSMEFNB à laquelle ont participé des délégués des 3 réseaux-action ainsi que des participants intéressés à la santé des francophones du NB.
- La tenue de présentations visant à promouvoir le travail de la Société et de ses réseaux et de sensibiliser les intervenants à l'importance de l'accès à des services de santé en français.
- L'obtention de financement, le développement d'un plan d'action, l'embauche d'une gestionnaire et d'une firme de consultation ainsi que l'établissement d'un comité de pilotage dans le cadre du projet *Préparer le terrain*.
- La coordination de l'appel de proposition des projets du Fonds pour l'adaptation des soins de santé primaires (FASSP) pour la communauté francophone du NB.

Les 3 réseaux-action de la SSMEFNB au cours de cette période d'ajustement, ont eux aussi participé à la réalisation de divers projets, entre autres :

Réalisations du Réseau-action communautaire :

- Réalisation d'une campagne médiatique de promotion populaire en faveur du mieux-être dans les radios communautaires acadiennes et certains journaux francophones du NB.
- Participation à la diffusion d'un répertoire des histoires à succès vécues dans des Communautés en santé.

SOCIÉTÉ SANTÉ ET MIEUX-ÊTRE EN FRANÇAIS DU NOUVEAU-BRUNSWICK (SSMEFNB) (SUITE)

- Représentations en vue d'influencer les politiques publiques en faveur du mieux-être communautaire et d'une approche populationnelle de la santé, axée vers la promotion.
- Réseautage entre initiatives communautaires liées au mieux-être.
- Collaboration dans le développement d'initiatives concertées complémentaires à la stratégie du mieux-être du gouvernement du NB.

Réalisations du Réseau-action organisation des services :

- Recrutement de membres représentant toutes les régions régionales de la santé du NB.
- Poursuite de démarches visant à développer un répertoire des services de soins de santé primaires offerts en français au NB.
- Poursuite de démarches visant à développer un site Internet et une présentation générique pour la SSMEFNB et ses réseaux.

Réalisations du Réseau-action formation et recherche :

- Réalisation d'un colloque provincial sur la recherche en santé en français au NB.
- Mise en application d'un outil permettant l'identification des priorités de recherche dans le secteur de la santé au Nouveau-Brunswick — Application de la Grille de recherche 10/90 de l'Organisation mondiale de la santé au contexte des maladies cardiovasculaires au Nouveau-Brunswick.
- Poursuite de démarches portant sur l'identification de la langue des utilisateurs du système de santé et sur l'identification des ressources humaines francophones dans le domaine de la santé auprès du gouvernement provincial.

Il est à noter que les directions des réseaux ont collaboré étroitement à divers projets de portées provinciale et nationale au cours de l'année 2004-2005. De plus, tous les réseaux ont tenu des rencontres périodiques avec leurs partenaires et ont offert des présentations afin de promouvoir le travail de la Société et de ses 3 réseaux. Les réseaux ont aussi participé activement aux activités de la SSMEFNB et de la Société Santé en Français (SSF) et à diverses plateformes pouvant faire connaître et avancer leurs projets respectifs.

RÉSEAU SANTÉ EN FRANÇAIS AU NUNAVUT

Toujours placé sous l'égide de l'Association des francophones du Nunavut, le réseau santé en français au Nunavut (SaFran) a lentement pris forme et s'est enfin constitué grâce d'abord à la contribution de Michèle Martel, puis à la persistance de Joliane Allaire qui ont tour à tour agi à titre de coordonnatrices.

On le sait, le gouvernement du Nunavut est très jeune et lui-même en phase de construction. Son ministère de la Santé et des Services sociaux cherche à maximiser les ressources tant humaines que financières mises à sa disposition. Cet état de fait rend encore plus considérable le défi d'établir des services de santé en français adaptés aux besoins de la population franco-nunavoise alors que la majorité inuite du territoire n'a pas, elle-même, accès à des services dans sa langue. Il fut néanmoins réconfortant de prendre la mesure de la bonne volonté manifeste et du désir de collaboration des intervenants du ministère et des institutions dispensatrices de soins.

Au printemps 2005, un comité regroupant des représentants du ministère de la Santé et des Services sociaux, de la Régie régionale de Baffin, du centre de santé communautaire d'Iqalut et de l'hôpital régional de Baffin en plus des représentants de la communauté franco-nunavoise a officiellement vu le jour. C'est un petit pas c'est sûr, mais quand même un pas dans la bonne direction.



RÉSEAU DES SERVICES DE SANTÉ EN FRANÇAIS DE L'EST DE L'ONTARIO

Le Réseau des services de santé en français de l'Est de l'Ontario facilite l'accès en français à toute la gamme de services de santé aux quelque 225 000 francophones de l'Est ontarien. Son rôle en est un de leadership et d'appui en matière de planification, de développement et d'évaluation des services de santé en français dans la région.

Le Réseau de l'Est est formé de 61 établissements et organismes de santé qui offrent ou qui prévoient offrir des services de santé en français dans l'Est ontarien. Il est gouverné par un comité de direction et appuyé d'un conseil d'administration de 39 membres qui représentent les secteurs d'intervention en santé (soins hospitaliers, santé mentale et toxicomanie, soins de longue durée, santé publique, santé communautaire) et les régions de l'Est ontarien. Les établissements d'enseignement postsecondaire ainsi que des représentants de la communauté siègent également au conseil du Réseau.

Le Réseau est partenaire du Ministère de la Santé et des Soins de longue durée de l'Ontario, avec qui il a signé un protocole d'entente au mois de mars 2002 qui confirme son statut d'organisme consultatif indépendant auprès du ministre. Le Réseau accomplit également son mandat avec l'appui de Santé Canada via la Société Santé en français.

Au chapitre de la planification en 2004-2005, le Réseau de l'Est a vu à :

- l'exercice de planification stratégique 2004-2007;
- l'adoption par les membres du cadre de référence du Plan régional des services de santé en français;
- la participation au projet Préparer le terrain;
- une participation aux comités de recherche portant sur la santé de la population francophone.

Pour ce qui est du développement des services de santé en français dans la région, les principales réalisations du Réseau de l'Est ont été les suivantes en 2004-2005 :

- l'étude des plans de désignation de 3 prestataires de services dans l'Est ontarien et les recommandations afférentes;
- la poursuite du programme de promotion des carrières en santé dans les écoles secondaires de la région;
- l'élaboration d'une proposition de projet de Guichet unique des services de santé en français pour le comté de Renfrew dans le cadre du fonds FASSP-CMLO;
- la gestion du programme de formation linguistique pour la région, auquel ont pris part quelque 100 participants;
- l'établissement d'un dialogue avec les membres de la communauté francophone de Kingston-Mille-Îles en vue des services de santé en français dans cette région;
- la participation aux comités directeurs sectoriels, dont le Champlain Mental Health Network et le Champlain District End of Life Network;
- l'implication continue auprès de plusieurs organismes et comités externes en santé à l'échelon régional, provincial et national.

Enfin, la consolidation statutaire a été à l'ordre du jour pour le Réseau de l'Est en 2004-2005 avec le redressement de la situation financière et la participation active du Réseau aux activités reliées à la transformation du système de santé en Ontario.

À cet égard, le Réseau de l'Est a joué un rôle de premier plan dans la concertation provinciale des réseaux en français de la province. Nous avons donné suite à cette concertation par la préparation d'un avis juridique sur les droits des Franco-Ontariens dans le domaine de la santé, la formation d'un comité provincial francophone et la participation aux délibérations de la région Champlain dans le cadre de la création des Réseaux locaux d'intégration des services de santé (RLISS).

RÉSEAU FRANCO-SANTÉ DU SUD DE L'ONTARIO

Au cours de l'exercice 2004-2005, le Réseau franco-santé du Sud de l'Ontario a consacré une grande partie de ses énergies à la mise en place des éléments importants de sa structure : recrutement de personnel permanent, location de locaux, incorporation, définition d'une mission, d'une vision et de valeurs et rédaction de règlements généraux. L'assemblée de fondation du Réseau, tenue le 23 avril 2005, est venue officialiser la structure.

Le Réseau franco-santé du Sud de l'Ontario a également entrepris diverses actions en vue de réaliser sa mission, soit d'assurer à tous les francophones du Sud de l'Ontario l'accès, en français, à des services de santé de qualité.

Le Réseau a maintenu ses partenariats avec le Regroupement des intervenantes et intervenants en santé et en services sociaux de l'Ontario (RIFSSSO) et le Centre de santé communautaire de Hamilton/Niagara. Il s'est associé au RIFSSSO, au Centre ontarien d'information en prévention (COIP), au Centre de toxicomanie et de santé mentale (CTSM) et au Consortium national de formation en santé (CNFS) pour évaluer les besoins en matière de formation des professionnels de la santé. Il a travaillé en collaboration étroite avec les autres réseaux en Ontario pour se concerter, échanger des renseignements, rédiger des outils et élaborer des stratégies d'intervention communes à l'égard de certains dossiers, notamment la transformation du système de santé. Il a posé les premiers jalons des relations de collaboration qu'il entretiendra avec l'équipe du Bureau des services de santé en français (BSSF) et ses consultants régionaux.

En février 2004, le Réseau a lancé, en partenariat avec la SSF, un processus d'appel de propositions de projets dans le cadre du FASSP-CMLO. La communauté a accueilli cette initiative avec beaucoup d'enthousiasme. Le Réseau a retenu dix projets qui se dérouleront de juin 2005 à septembre 2006. Ces projets viendront combler un peu les besoins – qui demeurent importants – en matière d'accès aux services de soins de santé primaires dans le Sud de l'Ontario.

Le Réseau est fier de participer au projet national *Préparer le terrain* qui vise à améliorer l'accès aux services de soins de santé primaires en français. Le but de ce projet est d'élaborer un plan de services de soins de santé primaires qui reflétera les réalités et les besoins du Sud de l'Ontario. Ce plan, qui comportera un bilan de la situation, les options potentielles et un plan d'action, permettra aux décideurs du système de santé de prendre des décisions éclairées sur les modèles de prestation les plus efficaces pour desservir la population francophone. Ce projet, marqué par une excellente collaboration entre les réseaux de l'Ontario, se terminera en mars 2006.

Le Réseau s'est fait le porte-parole des francophones du Sud de l'Ontario dans le dossier de la transformation du système de santé ontarien entreprise par le gouvernement provincial en 2004. Cette vaste réforme modifiera les méthodes de gestion du système de santé ontarien ainsi que de prestation des services de santé. Pour les francophones, il s'agit d'une occasion incomparable d'assurer leur place au sein du nouveau système dès sa mise en place.

Pour le Réseau franco-santé du Sud de l'Ontario, l'exercice 2004-2005 fut sans contredit des plus mouvementés. Fort d'une structure solide, le Réseau est maintenant prêt à relever de nouveaux défis, dont sensibiliser la communauté francophone à l'importance de demander des services de santé en français et de siéger à des conseils d'administration et à des comités.



LE RÉSEAU FRANCOPHONE DE SANTÉ DU NORD DE L'ONTARIO

Le Réseau francophone de Santé du Nord de l'Ontario est l'un des quatre Réseaux de l'Ontario. Sa mission est d'assurer aux francophones du Nord de l'Ontario l'accès à un continuum de programmes et de services de santé primaires de qualité en français et qui répond à leurs besoins. Le territoire du Réseau inclut les districts suivants : Témiskaming, Cochrane, Thunder Bay, Rainy River et Kenora .

Le Nord se caractérise par sa grande étendue, les distances importantes d'une ville à l'autre, une importante proportion de francophones par rapport à la population totale et une grande disparité dans les services de santé offerts (quelle que soit la langue de service). Il comprend quelques villes d'importance et de nombreuses petites villes et villages isolés. Le développement des services en français varie considérablement d'un endroit à l'autre. Dans les régions où les proportions de francophones sont les plus élevées, les services de santé en français sont plus nombreux et l'accès est meilleur, mais dans les communautés où les proportions sont plus petites, l'accès aux services de santé est plus limité et parfois quasi inexistant. La pénurie de professionnels de la santé acceptant de travailler dans les régions éloignées vient accentuer les problèmes d'accès aux services en français.

L'année 2004-2005 a permis des réalisations importantes pour le Réseau. D'abord, il y a eu une consolidation importante des assises légale et logistique du Réseau. Celui-ci est maintenant incorporé et a pignon sur rue à Kapuskasing. En milieu d'année, le Réseau a ouvert un bureau à Thunder Bay qui couvrira tout le Nord-Ouest de l'Ontario. Un travail énorme a été fait pour donner au Réseau une image corporative qui lui a permis de commencer le travail de réseautage dans sa région. De plus, le Réseau s'est doté d'employés compétents et dynamiques qui lui permettront de faire face aux défis de l'année qui vient : le projet *Préparer le terrain* et création d'un site Web et d'un répertoire de services en français.

RÉSEAU DE SANTÉ EN FRANÇAIS DU MOYEN-NORD DE L'ONTARIO

Un des éléments marquants de l'année 2004-2005 est certainement la formation du Comité du Réseau, composé de 16 bénévoles provenant des 5 grandes catégories de partenaires du secteur de la santé et des différents districts couverts par le Réseau. Le rôle du Comité est de veiller au développement harmonieux du Réseau et d'appuyer le coordonnateur afin que le Réseau puisse réaliser sa mission.

Avec la création d'un poste de coordination et l'embauche d'un premier employé (coordonnateur), le Réseau a pu entreprendre de manière concrète ses premières activités.

Ainsi, le Réseau a coordonné le processus d'appel de lettres d'intention et de propositions dans le cadre du FASSP-CMLO. Un processus rigoureux et transparent a été mis en place afin de traiter les demandes de financement. Au total, cinq projets porteurs, totalisant une somme de 650 577 \$, ont été soumis à la Société Santé en français aux fins de financement.

En plus de participer à différentes rencontres sur les plans régional, provincial et national relativement aux services de santé en français, le Réseau a également été actif avec les trois autres réseaux de l'Ontario dans le cadre de la réforme du système de santé de la province. La concertation des quatre réseaux ontariens vise à améliorer l'accès aux services de santé en français et à positionner les réseaux comme étant des partenaires de premiers plans relativement aux services de santé en français.

Dès le départ, une des préoccupations du Réseau fut d'obtenir une image plus précise des « forces vives » relativement au dossier des services en français. Une des premières tâches du coordonnateur du Réseau fut donc de commencer la construction d'une liste des principaux acteurs (individus et personnes). Cette liste s'est rapidement transformée en base de données. Cette base de données, qui en est encore à ses balbutiements, est vouée à devenir un outil essentiel du Réseau pour la réalisation de sa mission.

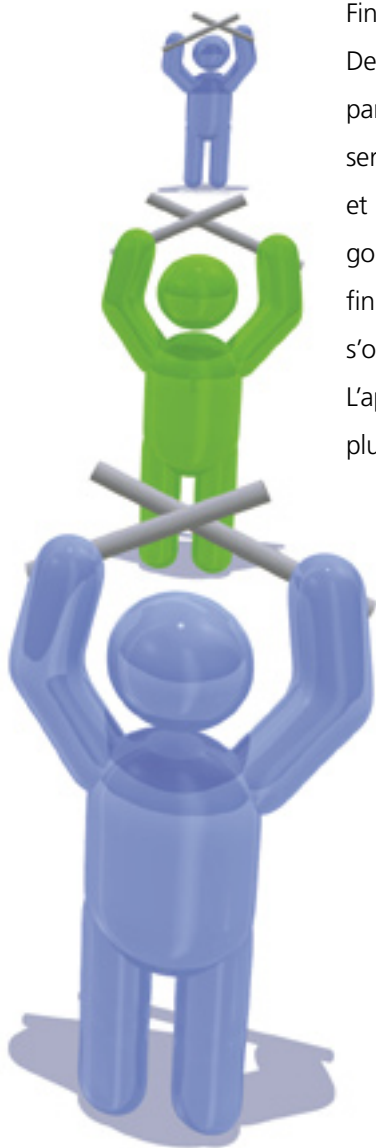
RÉSEAU DE SANTÉ EN FRANÇAIS DU MOYEN-NORD DE L'ONTARIO (SUITE)

En février 2004, le Réseau réalisait sa première planification stratégique. La séance de planification stratégique, réunissant la coordination et le Comité du Réseau, a permis de :

- Préciser la mission et la vision du Réseau;
- Déterminer les dossiers prioritaires et d'établir des objectifs;
- Discuter des moyens pouvant être utilisés afin de réaliser les objectifs visés.

Le Réseau est de plus en plus présent et reconnu sur son territoire. Les membres du Comité du Réseau et son personnel sont d'ailleurs impliqués au sein de nombreux comités et autres initiatives en lien avec l'amélioration de l'accès à des services de santé en français.

Finalement, *Préparer le terrain* est devenu un des principaux projets du Réseau. Des énergies considérables ont été consacrées dès le départ afin de développer un partenariat avec les autorités locales et régionales en matière de planification des services de santé. Le travail de collaboration avec les quatre réseaux de l'Ontario et la création d'un volet « provincial » visant à rapprocher les réseaux des autorités gouvernementales ont permis un démarrage des plus encourageants. Vers la fin de l'année, le Réseau embauchait son deuxième employé. Cette personne s'occupera du développement et de la coordination de cet important projet. L'apport du Réseau au projet *Préparer le terrain* s'annonce comme étant des plus significatifs.



RÉSEAU SANTÉ EN FRANÇAIS DE LA SASKATCHEWAN

L'année 2004-2005 a vu l'acceptation et la mise en place du projet *Enfants – aînés : le cœur d'une communauté en santé* un projet FASSP qui a pour but d'améliorer la capacité d'accès aux services de soins de santé primaires en français pour les clientèles les plus vulnérables de la communauté fransaskoise. Ce projet préconise, dans un premier temps, l'établissement d'une plateforme pour relier et encadrer les services de soins de santé primaires en français accessibles en Saskatchewan. Dans un deuxième temps, la capacité d'accès à ces services sera améliorée par la mise en œuvre de diverses stratégies dont 1) la mise sur pied de groupe de soutien auprès des familles et des aînés, 2) le développement de programmes et 3) l'acquisition de ressources. Dans un troisième temps, un plan promotionnel sera développé pour rejoindre les clientèles ciblées en fonction des besoins identifiés dans les diverses communautés.

En janvier 2005, une formation en santé de la population portant sur les déterminants de la santé a été offerte à Regina et a attiré des participants des quatre provinces de l'Ouest et des Territoires du Nord-Ouest. Suite à la formation, les participants de la Saskatchewan ont recommandé que cette formation soit offerte dans les communautés de la province. Un projet pilote a eu lieu à Bellevue.

Le projet *Préparer le terrain* a débuté en mars avec un partenariat provincial – communautaire des plus dynamique. La phase 1 du projet fait l'état de la situation et la phase 2 qui sera complétée en 2005 – 2006 est un projet pilote qui vise trois des douze régions de santé. Des groupes de discussion composés de professionnels de la santé et des membres de la communauté auront lieu dans chacune de ces trois régions de santé.

RAPPORT D'ACTIVITÉS DES RÉSEAUX

TERRE-NEUVE ET LABRADOR

Le réseau de santé en français de Terre-Neuve-et-Labrador demeure l'égide de l'organisme porte-parole des francophones de la province, la Fédération des francophones de Terre-Neuve-et-Labrador. Au cours de l'année 2004-2005, le réseau s'est consolidé en créant un comité consultatif, en établissant une permanence et en adoptant un plan de mise en œuvre.

L'accent a été mis sur le projet FASSP-CMLO, *Répertoire professionnel de la santé*, visant à améliorer l'accès à des services de santé en français. Le recrutement de partenaires en mesure d'appuyer la réalisation des projets et la préparation des plans de mise en œuvre a mobilisé l'essentiel des ressources du réseau pendant l'année.

Le réseau santé en français de T.N.-L. s'est également engagé dans la planification de services de santé primaires en français en participant au projet *Préparer le terrain*.

LE RÉSEAU TNO SANTÉ EN FRANÇAIS

Durant l'année 2004-2005, les activités du Réseau TNO Santé en français peuvent se résumer en trois points majeurs.

1) Développer, renforcer et maintenir le réseautage avec les partenaires :

- Depuis novembre 2004, le Comité de Coordination du Réseau TNO Santé s'est doté du coordonnateur du Réseau, qui a réactivé les activités dudit Réseau suspendues temporairement depuis janvier 2004.
- Le Réseau TNO a renforcé ses liens avec les entités responsables de la planification, les décideurs politiques, les établissements de soins. C'est dans cette optique que le ministère de la Santé a donné son appui conditionnel à deux projets menés par le Réseau, soit *Préparer le terrain* et *Promotion de la santé dans les communautés francophones des Territoires du Nord-Ouest*.

2) Favoriser l'engagement et la prise en charge des communautés francophones :

Plusieurs initiatives ont été mises en oeuvre :

- Une chronique santé hebdomadaire diffusée dans le journal « L'Aiglon » depuis mi-décembre 2004 vise à promouvoir les pratiques exemplaires en prévention des maladies et des blessures, et gestion des maladies chroniques;
- Une campagne de lutte contre le tabagisme par le projet *Y'a pas de fumée sans feu*. Ce dernier visait à sensibiliser la communauté, et surtout les jeunes dans les écoles, aux méfaits du tabac.

LE RÉSEAU TNO SANTÉ EN FRANÇAIS (SUITE)

3) Développer, implanter et réaliser des projets :

- Projet *Préparer le terrain* qui a reçu l'aval du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (TNO), a démarré en janvier 2005. Deux phases de ce projet viennent d'être réalisées : structuration du projet et le bilan. Une enquête sur l'étude des besoins a été effectuée dans l'ensemble des TNO par le Réseau au mois de mars 2005 et un consultant a été engagé pour analyser les besoins et formuler les meilleures stratégies. Le rapport final faisant état du bilan sera disponible à la fin du mois de septembre 2005.
- Projet *Promotion de la santé dans les communautés francophones des Territoires du Nord-Ouest* du Fonds d'adaptation des soins de santé primaire (FASSP) vient d'avoir un appui conditionnel du ministère de la Santé et des Services sociaux et a été soumis à SSF pour financement. Ce projet vise essentiellement à (1) se doter d'un site virtuel d'information en français en matière de santé, (2) conscientiser et informer la population francophone à la prise en charge de leur santé et leur mieux-être, et (3) mettre sur pied un centre de documentation en matière de santé et du mieux-être.
- Projet *L'@ir frais du grand nord...pour des territoires sans fumée!* est un projet panterritorial, financé par Santé Canada. Il vise à sensibiliser les jeunes et les adultes aux méfaits du tabac. Le projet est en étude auprès des instances concernées et fait suite au projet *Y'a pas de fumée sans feu* qui vient d'être achevé. Ce dernier sensibilisait la communauté, et surtout les jeunes dans les écoles aux méfaits du tabac en utilisant de « l'art posté », des ateliers, des expositions et des films. À rappeler que le Grand Nord (Nunavut, Territoires du Nord-Ouest et le Yukon) détient le triste record canadien de la consommation de tabac chez les jeunes.

PARTENARIAT COMMUNAUTÉ EN SANTÉ LE RÉSEAU POUR LA SANTÉ EN FRANÇAIS AU YUKON

C'est en 2003 que le Partenariat communauté en santé (PCS) est créé, sous le marrainage du groupe de femmes francophones du Yukon, Les EssentiElles. Ce sont elles qui sont en charge du dossier des activités en lien avec la santé pour l'ensemble des francophones du Yukon alors que l'Association franco-yukonnaise collabore pour le volet politique en santé.

Le Partenariat communauté en santé a pour mission de promouvoir l'accessibilité des services de santé et des services sociaux en français au Yukon auprès des francophones du Yukon. Le PCS favorise le développement d'une vision commune pour la santé en français entre les partenaires.

Les activités régulières en lien avec la gestion du réseau se sont déroulées avec succès durant l'année 2004-2005. Le PCS augmente sa visibilité par l'entremise de projets innovateurs. Durant cette année, le PCS :

- Organise un forum annuel en santé, en français;
- Organise une foire annuelle des services de santé en français présentant les différents intervenants et intervenantes en santé;
- Pose les premiers jalons du projet *Préparer le terrain* du FASSP en collaboration avec le ministère de la Santé et des affaires sociales du Yukon, visant une meilleure planification de services de santé bilingues existants au Yukon;
- Organise des sessions d'ateliers en français sur des thèmes de santé (Tai chi, premiers soins, syndrome d'alcoolisation fœtale, Aikido, etc);
- Élabore un sondage des besoins en formation des professionnel (les) de la santé en collaboration avec le Service d'orientation et de formation des adultes du Yukon, dans le cadre de la planification stratégique du Consortium national de formation en santé;
- Faire la promotion et la distribution du Guide Santé-Yukon (projet FASSP multi juridictionnel en collaboration avec RésoSanté (Colombie-Britannique);
- Améliore l'accessibilité du centre de ressources en santé ouvert au grand public offrant gratuitement des ressources de santé de qualité, en français;
- Prend en charge la mise à jour de la section « santé » de la brochure des services en français publiée par l'Association franco-yukonnaise, répertoire des services en français au Yukon;
- Organise une tournée dans les communautés pour faire connaître le Guide santé et les services du PCS;



PARTENARIAT COMMUNAUTÉ EN SANTÉ LE RÉSEAU POUR LA SANTÉ EN FRANÇAIS AU YUKON (SUITE)

- Distribue mensuellement un bulletin d'information en français sur la santé;
- Développe et assure le leadership d'un projet pan territorial de lutte contre le tabagisme (Santé Canada);
- Réalise une planification stratégique du PCS pour les prochaines années (2005-2008);
- Effectue un travail de représentation pour le plan quinquennal d'amélioration des services de santé en français au Yukon (territorial-communauté);
- Collabore au projet « Vieillir en santé » géré par Les EssentiElles;
- Collabore au projet « Mamans, papas et bébés en santé » géré par Les EssentiElles;
- Coordonne les rencontres de la table en petite enfance du Yukon;
- Participe à la création et à la promotion d'un club de marche francophone au Yukon;
- Travaille au développement d'un portail francophone pour la santé au Yukon via son site Web : www.franco-sante.org.

Durant cette année, le PCS participe aussi à différents groupes de travail dont :

- La table extrême-ouest et nord du Consortium national de formation en santé (national);
- L'Assemblée nationale des aînées et aînés francophones du Canada (national);
- Le groupe Solidarité-Pauvreté (entraide, YT);
- L'équipe verte (environnement, YT);
- Le Partenariat communautaire en éducation (éducation, YT);
- Le groupe Promosanté (QC et communautés francophones en milieu minoritaire).

Le dynamisme du réseau et de son organisme parent attire l'attention de la Fédération nationale des femmes canadiennes françaises (FNFCF) qui décide de faire une étude de cas sur l'organisme, Les EssentiElles, auquel le PCS participe. Issu de ce projet, un dossier spécial sur l'organisme et ses projets (dont le PCS) a été publié au printemps 2005, présentant des leçons à tirer de leur expérience et identifiant des gages de succès pour les groupes de femmes francophones du pays.

Il s'agit d'autant de percées dans le domaine de la santé en français au territoire du Yukon et au-delà qui sont possibles grâce au réseautage et à l'engagement des cinq secteurs constituant le réseau. Le PCS tient à remercier tous ses membres et partenaires pour leur contribution à l'édifice de la santé en français au pays.

À partir du constat fait par le Comité consultatif des communautés francophones en situation minoritaire révélant un manque des données flagrant pour mieux comprendre les communautés francophones minoritaires, leur état de santé, les déterminants sociaux de leur santé et les questions relatives à l'accès aux services, le gouvernement canadien a dégagé des fonds pour remédier aux carences observées. C'est ainsi que le Consortium national de formation en santé (CNFS) s'est vu confier en 2003 un mandat prioritaire de recherche sur la santé des francophones en situation minoritaire.

Coordonné par le Secrétariat national du Consortium national de formation en santé (CNFS) en partenariat étroit avec l'Institut canadien de recherche sur les minorités linguistiques, le volet national d'appui à la recherche consiste à bâtir un environnement propice au développement de la recherche, à favoriser le réseautage et le soutien à des équipes thématiques de portée nationale ou régionale composées de chercheurs francophones et francophiles. Le Secrétariat s'assure que les organismes nationaux de financement de la recherche développent des modalités et outils nécessaires et adaptés pour accroître l'accès aux fonds de recherche permettant de répondre aux besoins en recherche sur la santé de la francophonie canadienne minoritaire par le financement de projets relatifs aux trois grandes thématiques interdépendantes et prioritaires.

Par ailleurs, le Secrétariat appuie les travaux de la Commission conjointe sur la recherche et les systèmes d'information et bénéficie de ses réflexions. De nature consultative, la Commission, créée en 2003, a pour mission de faire avancer la recherche et de contribuer à la réalisation des objectifs du Consortium national de formation en santé (CNFS) et de la Société Santé en français (SSF). Regroupant des représentants de la recherche universitaire et communautaire, du gouvernement et des organismes non gouvernementaux, ainsi que des réseaux de services, elle joue un rôle stratégique et d'orientation pour répondre à deux types de besoins qui sont de créer un environnement favorable au développement de la recherche et d'accroître la capacité de recherche autour de trois thématiques principales. Celles-ci concernent 1) les portraits de santé et déterminants sociaux, 2) la gouvernance, la gouverne et la prestation des services de santé, et 3) les liens entre langue, culture et santé. Ces trois thématiques interdépendantes et interreliées partagent des enjeux qui se chevauchent.

Depuis moins de deux ans, la Commission a participé à sensibiliser les organismes nationaux de financement de la recherche dont les Instituts de recherche en santé

du Canada (IRSC) et le Conseil de recherche en sciences humaines (CRSH). En effet, des membres de la Commission sont impliqués au Comité consultatif des Langues officielles – IRSC qu'elle a aidé à créer. Les travaux de ce comité ont contribué à faire en sorte que les communautés minoritaires de langue officielle (CMLO) soient reconnues comme thème transversal aux Instituts de recherche en santé du Canada et à élaborer une stratégie à volets multiples pour encourager des initiatives visant à bâtir la capacité de recherche. Parmi les volets, mentionnons l'appui aux chercheurs et aux équipes, l'intéressement des étudiants pour les études supérieures et la carrière en recherche, ainsi que des projets en commun entre les minorités de langues officielles anglophone et francophone.

Par ailleurs, la Commission a mis en place des groupes de travail permettant l'élaboration d'un cadre de référence pour la recherche et l'organisation d'un premier Forum national de recherche sur la santé des communautés francophones minoritaires. Les objectifs du cadre de référence sont de guider le développement de la recherche au cours des prochaines années et d'élaborer un plan d'action basé sur des principes et valeurs retenus par la commission conjointe, notamment une définition globale de la santé.

Le Forum national, qui a eu lieu à l'automne 2004, a permis la participation de plus de 180 personnes en provenance de partout au Canada français donnant lieu à l'émergence d'un réseau de recherche accessible à tous les chercheurs et partenaires qui souhaitent faire converger leur recherche sur la santé des communautés francophones en situation minoritaires aux efforts de recherche de ce réseau en émergence. Le forum a contribué aussi à l'identification de problématiques et de pistes de recherche, et à cerner les défis de leur mise en œuvre. Un rapport sur le Forum national a été publié et est rendu disponible en format pdf sur le site Internet du Secrétariat national du CNFS (www.cnfs.ca/pdf/Rapport%20forum%20national-FINAL.pdf).

La formation d'équipes nationales de recherche thématiques multidisciplinaires, intersectorielles, inter-institutionnelles et inter-régionales et la production d'un État de la recherche sur la santé des communautés francophones en situation minoritaire à partir de fonds spéciaux obtenus des IRSC sont également tributaires des travaux de la Commission.

Au cours des prochains mois, la Commission s'apprête à adopter un plan de travail prospectif concernant le déploiement d'activités de recherche au cours des années à venir.

**RAPPORT DES VÉRIFICATEURS
LE 24 JUIN 2005**

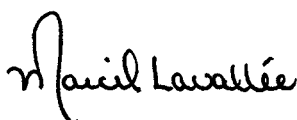
Aux membres Société Santé en français inc.

Nous avons vérifié le bilan de Société Santé en français inc. au 31 mars 2005 ainsi que les états des revenus et dépenses et de l'évolution des actifs nets de l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction de l'organisme. Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en nous fondant sur notre vérification.

Notre vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues du Canada. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir l'assurance raisonnable que les états financiers sont exempts d'inexactitudes importantes. La vérification comprend le contrôle par sondages d'éléments probants à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

La note 2 décrit la convention comptable concernant les acquisitions d'immobilisations. Selon la demande du principal bailleur de fonds, l'organisme ne capitalise pas et n'amortit pas ses immobilisations, ce qui n'est pas conforme aux principes comptables généralement reconnus du Canada. Si les immobilisations avaient été capitalisées, les dépenses et l'excédent des revenus sur les dépenses auraient été augmentés de 35 821 \$ et les immobilisations et les actifs nets auraient été augmentés de 64 666 \$.

À notre avis, à l'exception de la dérogation aux principes comptables généralement reconnus du Canada mentionné dans le paragraphe précédent, ces états financiers donnent, à tous les égards importants, une image fidèle de la situation financière de l'organisme au 31 mars 2005 ainsi que les résultats de ses activités et de ses flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus du Canada.



Marcil Lavallée

Comptables agréés

Ottawa (Ontario)

ÉTATS FINANCIERS

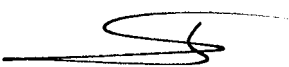
SOCIÉTÉ SANTÉ EN FRANÇAIS INC. BILAN AU 31 MARS 2005

ACTIF	2005	2004
Actif à court terme		
Encaisse	110 500	513 659 \$
Contributions à recevoir de Santé Canada		
Projets FASSP – Phase I	232 987	-
Elaboration d'une proposition	-	17 817
Débiteurs	30 634	23 749
Versements à récupérer des réseaux		
Appui au réseautage III	56 120	-
Préparer le terrain	6 389	-
Frais payés d'avance	85 262	1 125
	521 892	556 350 \$

PASSIF ET ACTIF NETS

Passif a court terme		
Créditeurs et frais courus	250 301	640 950 \$
Contributions à remettre à Santé Canada		
Appui au réseautage III	61 273	-
Préparer le terrain	116 866	-
Contributions à payer aux promoteurs		
Projets FASSP – Phase I	13 144	-
Subvention reportée		
Préparer le terrain	80 308	-
Fondation canadienne de la recherche sur les services de santé	-	5 500
	521 892	646 450
Actifs Nets	-	(90 100)
	521 892	556 350 \$

Au nom du conseil d'administration



Président

TO COME

Trésorier

ÉTATS FINANCIERS

SOCIÉTÉ SANTÉ EN FRANÇAIS INC. ÉVOLUTION DES ACTIFS NETS DE L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2005

	2005	2004
Solde au début de l'exercice	(90 100)	(274) \$
Excédent des revenus sur les dépenses (dépenses sur les revenus)	90 100	(89 826)
Solde à la fin de l'exercice	-	(90 100) \$



ÉTATS FINANCIERS

SOCIÉTÉ SANTÉ EN FRANÇAIS INC. REVENUS ET DÉPENSES DE L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2005

	2005	2004
Revenus		
Santé Canada		
Appui au réseautage III	1 938 727	- \$
Phase I et coordination	1 064 788	-
Préparer le terrain	946 185	-
Appui au réseautage I	-	175 183
Appui au réseautage II	-	1 124 817
Réseautage	-	700 000
Élaboration d'une proposition	-	17 000
Autonomes	18 081	33 008
	3 967 781	2 050 008
Dépenses (note 6)		
Personnel		
(salaires, avantages sociaux et consultants)	439 227	444 410
Déplacement et hébergement	150 039	227 376
Dépenses de bureau	88 406	28 818
Loyer et services publics	40 172	43 079
Évaluation et diffusion	75 200	-
Rencontre nationale	29 778	-
Frais d'organisation d'événements	41 341	20 135
Autres	25 968	19 719
Contributions aux réseaux	2 987 550	1 356 297
	3 877 681	2 139 834
Excédent des revenus sur les dépenses		
(dépenses sur les revenus)	90 100	(89 826) \$

SOCIÉTÉ SANTÉ EN FRANÇAIS INC. NOTES COMPLÉMENTAIRES AU 31 MARS 2005

1. Statut et nature des activités

La Société, un organisme sans but lucratif, est une corporation sans capital-action constituée en vertu de la Loi sur les corporations canadiennes. La Société est un regroupement de réseaux régionaux, provinciaux, territoriaux et nationaux qui s'engage à promouvoir le développement de la santé en français pour les communautés francophones et acadiennes en situation minoritaire au Canada. L'organisme est exempt d'impôt.

2. Principales conventions comptables

Immobilisations

Les immobilisations sont imputées aux dépenses durant l'année d'acquisition.

Frais d'administration imputés aux projets

Des frais d'administration sont imputés aux projets selon les estimations de la direction et le budget approuvé annuellement.

3. Chiffres comparatifs

Certains chiffres comparatifs ont été reclassés afin de se conformer à la présentation de l'année courante.

4. Bail à long terme

La Société est engagée d'après un bail à long terme échéant le 31 mars 2008 à verser, pour sa place d'affaires à Ottawa, un loyer minimum total de 84 687 \$ ainsi qu'un loyer additionnel établi en fonction des frais d'exploitation.

La dépense de loyer de l'exercice terminé le 31 mars 2005 s'élève à 28 851 \$ (2004 : 9 170 \$). Le loyer annuel minimum à verser au cours des trois prochains exercices est de 28 229 \$.

5. Marge de crédit

La Société a une marge de crédit autorisée non utilisée au 31 mars 2005, au montant de 250 000 \$. Cette dernière est garantie par une convention de sûreté générale.

SOCIÉTÉ SANTÉ EN FRANÇAIS INC.
NOTES COMPLÉMENTAIRES
AU 31 MARS 2005

6. Dépenses détaillées par accord de contribution

	Appui au réseautage III	FASSP Phase I et coordination	Préparer le terrain	2005	2004	
Dépenses						
Personnel (salaires, avantages sociaux et consultants)	138 850	139 824	160 553	439 227	444 410	\$
Déplacement et hébergement	63 769	28 095	58 175	150 039	227 376	
Dépenses de bureau	62 766	11 420	14 220	88 406	28 818	
Loyer et services publics	21 587	9 660	8 925	40 172	43 079	
Évaluation et diffusion	7 700	25 000	42 500	75 200	-	
Rencontre nationale	-	-	29 778	29 778	-	
Frais d'organisation d'événements	8 341	11 000	22 000	41 341	20 135	
Autres	17 968	5 000	3 000	25 968	19 719	
Contributions aux réseaux	1 545 727	834 789	607 034	2 987 550	1 356 297	
Total des dépenses	1 866 708	1 064 788	946 185	3 877 681	2 139 834	\$





260, rue Dalhousie, bureau 400
Ottawa (Ontario) K1N 7E4

Tél. : 613-244-1889
Télec. : 613-244-0283

www.forumsante.ca

